



voyages

CHRONIQUE EN ROUTE : le touriste et le cliché → V4 et V5



LA MAGIE DE MONTMARTRE

Le 18^e arrondissement de Paris est bien plus qu'un chapelet de boutiques pour les touristes. La magie de Montmartre est toujours là. Visite guidée par Chrystine Brouillet dans ce quartier unique.
→ V6 et V7



2862876



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882

DÉPARTS
DE QUÉBEC

laurierduvallon.com

VOYAGES EN FAMILLE
ENFANTS GRATUITS!*

RÉSERVEZ AVANT LE 30 AVRIL

VARADERO, CUBA / 7 JOURS TOUT INCLUS

Tryp Peninsula Varadero 4★+ SUITE JUNIOR
10 et 17 septembre

839\$

Barcelo Marina Palace Classe Prestige 4★+ SUITE JUNIOR CLASSE PRESTIGE
11 et 18 juin

899\$

RIVIERA MAYA, MEXIQUE / 7 JOURS TOUT INCLUS

Gran Bahia Principe Coba Royal Golden 5★ SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN
6 juillet, 10, 17 et 24 août

1279\$

Grand Sirenis Mayan Beach Le Mirage 5★ SUITE JUNIOR
6 juillet, 10, 17 et 24 août

1299\$

Départs de Québec. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 28 au 30 avril 2012, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. *Gratuit pour les enfants : valide sur les destinations et hôtels sélectionnés. Applicable à un enfant pour deux adultes payants, partageant la même chambre. L'âge d'éligibilité varie selon les hôtels. Valide pour les nouvelles réservations effectuées entre le 13 et le 30 avril 2012 pour des départs du 1^{er} mai au 19 juin et du 25 août au 31 octobre. L'enfant gratuit doit payer les taxes et celles-ci varient de : 292,66 \$ à 469 \$. L'offre peut être retirée en tout temps. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Permis du Québec. Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (2.00\$/1000\$). Prix incluant les taxes.



calendrier

Sortir au Québec en mai

Sylvie Ruel
Collaboration spéciale

Printemps meurtriers à Knowlton

→ Le premier festival international de littérature policière Les Printemps meurtriers de Knowlton aura lieu du 18 au 20 mai, dans le village pittoresque de Knowlton, en Estrie. Romaniers, conférenciers et experts en sciences judiciaires retrouveront le public autour de causeries littéraires, de courses aux indices, d'enquête en direct, de classes de maîtres, de projections de films issus de la littérature policière... Ce festival aura comme invités d'honneur les écrivains Chrystine Brouillet, Jean-Jacques Pelletier, Martin Michaud et autres... Plus d'une vingtaine d'activités seront offertes au public.
Info: 514 912-7443

Fête du chocolat de Bromont

→ Le printemps est sucré à Bromont. Chaque année, confiseurs, artisans-chocolatiers et grand public s'y donnent rendez-vous pour célébrer le chocolat. La 12^e Fête



Le Festival international de musique actuelle de Victoriaville aura lieu cette année du 17 au 20 mai et accueillera en ouverture le Feral Choir de

du chocolat de Bromont aura lieu les 19, 20, 21, 26 et 27 mai dans le quartier patrimonial de Bromont et nous fera découvrir le chocolat sous tous ses aspects: en théâtre, en musique, en peinture, en développements et, bien sûr, en dégustations... Une visite au musée du chocolat de Bromont permettra de tout connaître sur l'histoire du chocolat.
450 534-4078
www.feteduchocolat.ca

Festival de musique de chambre de Montréal

→ Ce festival, qui en est à sa 17^e présentation cette année, accueille des artistes de réputation internationale et de jeunes musiciens prometteurs, dans une série jazz et une série classique de calibre mondial. Cette année, plus de 30 activités seront offertes:

18 concerts présentés à l'église Saint-Georges, près de la gare Windsor, cinq événements gratuits à la Place des Arts et huit causes-riens préconcerts. Du 10 mai au 2 juin. 514 489-7444
www.festivalmontreal.org

Festival de la chanson et de l'humour de Dégelis

→ Le Tremplin donne la chance à des chanteurs et à des humoristes de la relève de tous les âges de vivre une expérience sur scène devant public. Trente-deux candidats sont retenus et sept spectacles sont présentés chaque jour. Ce festival se déroule dans quatre lieux de la ville de Dégelis, dans la région du Témiscouata. Du 13 au 20 mai.
418 853-3233 ou 1 877 334-3547
www.festivaltremplin.com

Festival international de musique actuelle de Victoriaville.

→ Ce festival, auquel participe chaque année une majorité de musiciens mondialement

réputés, a pour but de promouvoir et de diffuser les nouvelles musiques expérimentales et d'improvisation tant d'origine québécoise et canadienne qu'internationale. L'événement, qui a lieu cette année, du 17 au 20 mai, rassemble des concerts, des expositions en arts visuels et des installations sonores. Le Feral Choir de Phil Minton assurera l'ouverture du Festival, le 17 mai, avec une cinquantaine de choristes sur scène.
819 752-7912
www.fimav.qc.ca

Cultures gourmandes de Pointe-à-Callière

→ À la place Royale, aux abords du Musée de Pointe-à-Callière, Cultures gourmandes souligne la diversité culturelle montréalaise. Des chefs montréalais réputés proposent des démonstrations et des conférences tout en partageant les secrets de leur cuisine. Aussi au programme: spectacles, animation, activités pour les enfants... Les 26 et 27 mai.
514 872-9150
www.pacmusee.qc.ca

La Journée des musées montréalais

→ Le dimanche 27 mai, les musées de Montréal permettront au public d'avoir accès gratuitement à leurs expositions permanentes et temporaires. Plus d'une trentaine de musées ouvriront leurs portes tout en proposant des activités spéciales, telles que des ateliers d'art, des concerts, des spectacles, des animations et des visites guidées. Cette Journée des musées montréalais, la seule manifestation du genre au Canada, a pour but de permettre aux citoyens de se rapprocher des institutions muséales québécoises.
1 877 BONJOUR
www.museesmontreal.org

2890233

ALGARVE - PORTUGAL LONG SÉJOUR À ALBUFERA

Départ exclusif
Transport de Québec en autocar nolisé
Vol direct de Mtl avec Air Transat sur Lisbonne
18 nuits à Albufera à l'hôtel Real Bellavista**** au centre-ville. 3 nuits à Lisbonne à l'hôtel Turim Avenida Liberdade**** au centre-ville
21 petits-déjeuners
Tour de ville de Lisbonne
Tous les transferts et taxes inclus
22 jours/21 nuits

Réservez-tôt de 50\$ inclus dans le prix valide jusqu'au 16 juin

Départ : 30 septembre
Retour : 22 octobre **2599\$***

VALIDE DU 28 AVRIL AU 1^{ER} MAI 2012

*Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 2,00 \$/1000 \$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.

Déjà 26 ans!
Voyage Spatial
2252, boul. Bastien, Québec
Ligne sans frais 1 888 842-3012
418 842-3012 Détenant d'un permis du Québec

2890241

Voyages **traditours**
au cœur des traditions

Les grands voyageurs nous recommandent pour la qualité de nos circuits exclusifs, le professionnalisme de nos équipes et notre passion du voyage. Avec nous, découvrez le monde sans soucis!

Nous comparer, c'est nous choisir!

www.traditours.com

Nos circuits exclusifs: Afrique du sud, Zimbabwe & Botswana • Angleterre, Ecosse & Irlande • Argentine, Brésil, Chili, Uruguay & Patagonie • Bali • Chine • Costa Rica • Croatie & Monténégro • Croisière sur le Danube • Égypte Émirats & Maldives • Espagne • Espagne & Portugal • Grèce • Guatemala, Honduras & Belize • Inde • Israël • Japon • Thaïlande & île de Phuket • Tunisie • Turquie • Vietnam & Cambodge

Vidéos, photos, forums et témoignages de nos circuits exclusifs sur le site par excellence pour les amoureux du voyage

En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours pour vous assurer le meilleur rapport qualité/prix

1888-907-7712

2875722

transat | 25.
Découvertes

C'EST COMME VOUS VOULEZ

JOYAUX DE FRANCE
PARIS • BAYEUX • MONT ST-MICHEL • VALLÉE DE LA LOIRE
➤ 9 JOURS
➤ 12 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 20 MAI
➤ AUTRES DÉPARTS: 24 JUIN, 15 JUILL. ET 19 AOÛT

À PARTIR DE **2699 \$**
AIR TRANSAT • CIRCUITS TRAFALGAR

TOUR D'EUROPE CLASSIQUE
BRUXELLES • RHÉNANIE • LAC LUCERNE • VENISE • ROME • MONTECATINI • RIVIERA FRANÇAISE • LYON • PARIS
➤ 14 JOURS
➤ 20 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 26 MAI
➤ AUTRE DÉPART: 16 JUIN

À PARTIR DE **2899 \$**
AIR TRANSAT • CIRCUITS TRAFALGAR

ANGLE TERRE-ÉCOSSE-IRLANDE
LONDRES • CARDIFF • LEEDS • WATERFORD • LIMERICK • DUBLIN • LIVERPOOL • ÉDIMBOURG • TRALEE • PAYS DE SHAKESPEARE
➤ 16 JOURS
➤ 20 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 3 JUIN

À PARTIR DE **3099 \$**
AIR TRANSAT • CIRCUITS TRAFALGAR

VILLE D'ART ET BOHÈME DU SUD
BUDAPEST • VIENNE • SALZBOURG • PRAGUE • BOHÈME DU SUD • CESHY KRUMLOV
➤ 12 JOURS
➤ 24 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 2 JUILLET

À PARTIR DE **2819 \$**
AIR FRANCE

TRANSATDECOUVERTES.COM

clubvoyages
1866 777-0608
clubvoyages.com

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double basés sur les départs suivants: Joyaux de France: 20 mai / Tour d'Europe classique: 26 mai / Angleterre-Ecosse-Irlande: 3 juin / Villes d'art et Bohème du Sud: 2 juillet, incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 21 au 23 avril 2012, sous réserve de disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Transat Découvertes Edition 2011-2012. Transat Découvertes est une division de Transat Tours Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis N° 753141 au Québec.
Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



La 12^e Fête du chocolat de Bromont aura lieu les 19, 20, 21, 26 et 27 mai dans le quartier patrimonial de Bromont. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE

Journées crêpes et cidres

→ La Montérégie est une pionnière dans la production de cidres au Québec. Le mois de mai, alors que les vergers sont en fleurs, est un mois idéal pour parcourir la Route des cidres, où sont rassemblés la majorité des producteurs-artisans. Ces derniers ouvrent leurs portes aux visiteurs afin de leur faire déguster des cidres qu'ils accompagnent de crêpes.
www.tourisme-monteregie.qc.ca

90 rencontres musicales auront lieu dans les différentes villes de l'Abitibi-Témiscamingue.
819 797-8288
www.fgmat.com

Festival plein air et voyage

→ Les gens actifs et passionnés de plein air se donnent rendez-vous au Festival plein air et voyage, où une centaine d'exposants partagent leur passion avec le public : manufacturiers, détaillants, associations touristiques, destinations internationales, écoles et formateurs... permettent au public d'en savoir plus sur les activités, les équipements et destinations plein air et aventures, tant au Québec qu'à l'international. Ce festival inclut également des ateliers d'information, des conférences, des classes de maîtres, etc.
Du 25 au 27 mai au parc Jean-Drapeau, à Montréal.
Du 8 au 10 juin à Espace 400^e, Vieux-Port de Québec.
514 277-3477
www.espaces.qc.ca

Festival des guitares du monde

→ Du 26 mai au 2 juin, l'Abitibi-Témiscamingue accueillera les meilleurs guitaristes et instrumentistes à cordes pincées. Cette année, la musique du continent américain rayonnera à travers les cordes d'une multitude de musiciens, et tous les styles seront présentés : rock, blues, jazz, pop, funk, classique, flamenco, latino. Près de

Rendez-vous de l'ornithologie de L'Isle-aux-Grues

→ Les 19 et 20 mai, les ornithologues amateurs et passionnés se rassemblent à L'Isle-aux-Grues, dans l'archipel du même nom, pour célébrer le retour des oiseaux. Activités, conférences, randonnées en nature, ateliers de fabrication de nichoirs sont au programme. L'Isle-aux-Grues est un véritable paradis pour les ornithologues, car on y dénombre plus de 200 espèces d'oiseaux, dont le fameux râle jaune, considéré comme une espèce rare. Sans oublier évidemment les milliers d'oisies qui y font un arrêt sur leur parcours migratoire.
www.isle-aux-grues.com

Festival canadien des tulipes

→ Il s'agit du plus grand festival de tulipes au monde. La preuve? Plus de trois millions de tulipes fleurissent plus de 20 lieux de la capitale nationale, dont la colline parlementaire et le Casino du Lac-Leamy, à Gatineau. Le festival propose plusieurs activités pour la famille, telles que des concerts, des expositions et un défilé de bateaux décorés sur le canal Rideau.
Du 4 au 21 mai à Ottawa et à Gatineau. 613 567-5757
www.festivaldestulipes.ca



Le Festival canadien des tulipes, du 4 au 21 mai à Ottawa et Gatineau, permet de s'émerveiller devant plus de trois millions de tulipes fleurissantes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

DERNIÈRE CONFÉRENCE DE LA SAISON!

Les routes du monde

Conférences Voyage
avec Robert Bérubé

Hôtel Alt
1200, St-Germain-des-Prés • Ste-Foy
Réservez votre place!

DIMANCHE 6 MAI
CIRCUITS GROUPES ET INDIVIDUELS
10h30 : Inde, Népal
13h : Vietnam, Myanmar (Birmanie), Thaïlande, Cambodge, Safari Tanzanie

Venez voir, sentir et écouter la différence sur Les Routes du Monde.
514 842-1888 www.routesdumonde.com

Circuits personnalisés ou en groupe, tour du monde, budget voyage, construction d'itinéraire

Club Aventure.com
Partez sur un de nos groupes! *voyages*

NOTRE BILLETTERIE
Pour souligner son retour à l'agence, **Raymond Belle-Isle** vous offre une de ses spécialités:
un billet d'avion Tour du monde à partir de 2525\$.

Que vous voyagiez seul, en couple ou en groupe, nous vous confirmons des départs à **VOS** dates au **Vietnam, Laos et Cambodge, Kenya, Tanzanie, Zanzibar, Inde du Nord et du Sud.**

Nos circuits en **POLYNÉSIE FRANÇAISE** sont exceptionnels et bien structurés. Nos circuits au **KENYA** et en **TANZANIE** sont extraordinaires, les critiques sont unanimes.

NOS CIRCUITS GROUPE CONFIRMÉS POUR CET ÉTÉ SONT :

Deux départs pour le **TRANS MONGOLIEN EXPRESS**, 21 jours.
(12 août au 1^{er} septembre et du 9 au 29 septembre) **4699\$***

Un départ pour la **MONGOLIE** du 3 au 23 septembre **4995\$***

La **CHINE** du 2 au 28 juillet **4780\$***

KENYA TANZANIE ZANZIBAR du 15 juillet au 2 août et du 1^{er} au 20 septembre *Vol en sus.

INFO : 1164, de Bourlamaque (Québec) • 418 687-9043
1 800 361-9043 • www.clubaventurequebec.com

EN PRIMEUR
Défi de votre année
Ascension du Kilimandjaro
+ Safari animalier
+ Une finale sur les plages de Zanzibar
Du 12 au 29 octobre
À partir de **4 940\$ us***

ROGER BÉRUBÉ Propriétaire

L'ÉVÉNEMENT BONJOUR LA FRANCE

Vacances transat

100\$
À L'ACHAT DE DEUX BILLETS D'AVION ET D'UN SÉJOUR MINIMUM DE 3 NUITS À PARIS OU LONDRES*

PROMOTION HÔTELS
RÉSERVEZ AVANT LE 30 AVRIL
ÉCONOMISEZ

EUROPE À LA CARTE

EUROPE • VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS

FRANCE
1549\$
PARIS APART'HOTEL CITADINES PLACE D'ITALIE ★★★1/2
7 NUITS • CUISINETTE ÉQUIPÉE, PASSE D'AUTOBUS TOURISTIQUE ET CROISIÈRE SUR LA SEINE • 5, 7 ET 12 JUI

FRANCE
1799\$
PROVENCE ET CÔTE D'AZUR MARSEILLE, AIX-EN-PROVENCE, NICE, PORT GRIMAUD
7 NUITS • 4 REPAS
27 JUIN ET 4 JUILLET • VOITURE HERTZ, CAT. B, 7 JOURS SANS ASSURANCES

SUD • TOUT INCLUS, 7 NUITS

VARADERO
699\$
BELLEVUE PALMA REAL ★★★1/2
7 NUITS • TOUT INCLUS
11 ET 18 JUI

RIVIERA MAYA
1299\$
OCCIDENTAL GRAND XCARET CLUB PRÉFÉRENCE ★★★1/2
7 NUITS • TOUT INCLUS
6 JUILLET, 10, 17 ET 24 AOÛT

Promotion Enfants Gratuits!

clubvoyages
1 866 777-0608
clubvoyages.com

Départs de Québec. Prix par personne en occupation double, catégorie de base, incluant les taxes, rabais et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 28 au 30 avril 2012, sous réserve de disponibilité. *Europe: Économisez jusqu'à 400\$ par couple (200\$ par personne) - valide pour les nouvelles réservations individuelles. Non applicable pour les groupes, les vols, les portions terrestres et les croisières. Applicable aux réservations effectuées avant le 30 avril 2012 pour des départs du 1^{er} avril au 30 juin 2012. L'économie de 200\$ par personne est une combinaison du rabais Réservez 60 de 50\$ et de la promotion de 150\$ pour les circuits accompagnés réservés au moins 60 jours avant le départ. Cette offre est sujette aux changements et peut être retirée sans préavis. **Promotion Hôtels: Valable pour les nouvelles réservations individuelles. Ne s'applique pas au groupe. Offre valide pour des réservations effectuées avant le 30 avril 2012, pour un voyage complet avant le 31 août 2012. Lorsque vous réservez deux billets d'avion aller-retour pour Londres ou Paris avec 3 nuits d'hôtel, économisez 100\$ par couple (50\$ par personne) sur l'hôtel. *Promotion enfants gratuits: valide pour un séjour minimum de 7 nuits aux hôtels sélectionnés. Applicable à un enfant pour deux adultes payants, partageant la même chambre. Les enfants supplémentaires paient le tarif enfant régulier. L'âge d'éligibilité varie selon les hôtels. Valable pour les nouvelles réservations effectuées entre le 12 et le 30 avril 2012 pour des départs du 1^{er} mai au 19 juin et du 25 août au 31 octobre 2012. L'enfant gratuit paie les taxes et celles-ci varient de 200\$ à 400\$. Peut être retiré en tout temps. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec n° 794241, membre Marque déposée de commerce d'AM MILES International Trading S.L., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social: 300 Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3.

Prix excluant le 2.00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



enroute

Pierre-Olivier Fortin pofortin@lesoleil.com

Le touriste et le cliché

C'est un peu notre marque de commerce. Il nous permet de nous reconnaître entre nous. Mais, d'un autre côté, il nous trahit : un appareil photo autour du cou, c'est le mot *touriste* écrit dans le front! Certains ne dégaineront que pour les moments marquants. D'autres en feront une maladie et prendront 300 photos de la tour Eiffel. Et je suis gravement atteint!

Mais ces souvenirs sont tellement précieux! Alors quand vient le temps de remercier le compagnon du millénaire dernier, aussi bien se poser les bonnes questions. Un bon truc que Guillaume Dugal donne à ses clients chez Gosselin, à Place Ste-Foy, est «d'évaluer les photos de nos voyages précédents et de se demander quel genre de photos on voudrait faire à l'avenir». Et il n'y a pas que le voyage. Si l'on veut de temps en temps des photos des petites-nièces-qui-grandissent-tellement-vite ou des Rembrandt du Rijksmuseum, il faudra en tenir compte.

Parmi les critères les plus importants : la grosseur de l'appareil. J'ai sorti la balance. Mon sac photo pèse tout près de 10 lb. J'accepte volontiers de porter ce poids, alors que d'autres laisseront à l'hôtel tout appareil qui ne se glisse pas dans une poche de pantalon. Le meilleur appareil du monde reste celui qu'on a avec soi.

Demandez-vous ensuite dans quelle mesure la qualité de l'image est importante. Le facteur principal dans ce cas est la taille du capteur (ce qui remplace le film en numérique). Plus il est grand, meilleure est l'image... et plus léger, le porte-feuille. Les mégapixels? On oublie : ils en ont tous assez.

Avez-vous besoin d'un zoom de 5X seulement pour bien cadrer? De 10X pour des portraits? De 30X pour les oiseaux? Pour les autres critères, pensons entre



Sur cette photo de la chute Yosemite, dans le parc national du même nom situé en Californie, on remarque que le couple et la chute sont placés sur des points forts aux tiers de l'image.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE PIERRE-OLIVIER FORTIN

autres à la prise en main, à la robustesse, au GPS et aux modes de capture avancée.

Un peu de magasinage maintenant! Pour simplifier, mentionnons quatre catégories. J'ai demandé à M. Dugal de donner deux exemples de modèles performants et populaires pour chacune.

Les compacts automatiques comme le Sony WX50 et le Canon ELPH 110. De 100 \$ à 250 \$. Ils sont petits, mignons, simples et économiques, mais les possibilités sont restreintes parce qu'ils n'ont souvent qu'un mode automatique.

L'appareil doit faire un tas de calculs chaque fois (focus, exposition, etc.) et ça peut être long, juste assez pour que l'oiseau que vous vouliez prendre ne s'envole. En mouvement ou la nuit, il sera tout mêlé. D'un autre côté, tous

les appareils ont un mode automatique simple à utiliser. Alors il ne faudrait pas vous priver d'un bon appareil, juste parce que les pitons vous effraient.

Les compacts intermédiaires comme le Lumix ZS20 et le Canon SX240. De 200 \$ à 450 \$. Un peu plus gros, mais beaucoup plus de zoom, souvent 20X. Ils sont plus rapides et surtout plus polyvalents puisque plusieurs ont les modes manuels nécessaires à la photographie plus complexe. Leurs capteurs restent petits.

COMPROMIS

Les compacts avancés comme le Canon S100 et le Lumix LX5. De 400 à 800 \$. Un compromis plus qu'intéressant : un plus grand capteur aux prix d'un zoom plus modeste. À mon avis, la question ne se pose pas. Le

S100 par exemple, pour le prix de compact intermédiaire, se glisse dans une poche, a un mode automatique et tous les modes manuels.

Les *bridges* comme le Sony HX200v et le Canon SX40HS. De 350 \$ à 500 \$. On les appelle ainsi parce qu'ils font le pont entre les compacts et les appareils avancés et professionnels. Ils sont beaucoup plus gros que les compacts, notamment en raison des longs zooms qui vont jusqu'à 35X. Leurs capteurs sont souvent aussi petits que les compacts, mais l'optique est meilleure.

Ceux qui ne veulent pas de compromis sur la qualité de l'image iront du côté des reflex ou de leurs petits cousins les micro 4/3. On trouve des ensembles Canon avec deux objectifs à 700 \$.

LA RÈGLE DES TIERS POUR RÉUSSIR SES PHOTOS

La règle des tiers. C'est simple, mais inflexible. Avant de faire feu, tracez un tic-tac-toe imaginaire dans le cadre. Les quatre points de rencontre de ces lignes sont les points forts de votre image.

Dans un portrait, ne laissez jamais trop d'espace au-dessus de la tête. Il y a deux sortes de ciel : le ciel plate qu'on veut cacher (inclinez l'appareil vers l'avant), et le ciel grandiose qu'on veut montrer.

Pour prendre une photo, disons, de Michel et du Golden Gate, ce serait dommage pour Michel (et pour le Golden Gate aussi) de placer son visage dans un petit coin en bas.

Là, il faut se décider. Soit on lui fait une belle place sur un point fort, soit on prend juste le décor. Prenez deux photos, pas une photo entre-deux. Retoucher et recadrer.

Iphoto et Picasa sont deux bons logiciels gratuits qui permettent de classer et de retoucher les photos (il y a des modes automatiques) de façon non destructive.

Prévoyez toujours des piles et des cartes mémoire de rechange. Et lisez le manuel d'instructions... avant de partir! Pratiquez sur le chien. Ou la voisine. Ou les fleurs. Pour faire une belle photo, ça prend un bon appareil, mais surtout un bon photographe!

Un bon site pour comparer les fiches techniques des appareils photo : snapsort.com/compare C'était la première d'En route. J'aurai le plaisir de signer cette chronique tous les mois. N'hésitez pas à me contacter!

2894602

ALLEZ VOIR LE MONDE DE PLUS PRÈS

GROUPE VOYAGES QUÉBEC
418 525-4585 • 1 800 463-1598

OUTRE-MER		AMÉRIQUE	
GRAND TOUR DE CORSE 4049\$ 14 sept. (12 jours, 20 repas) vol : Air France	AGROPOLI ET CÔTE AMALFITAINE 2149\$ 23 sept. (16 jours, 41 repas) vol : Air Transat	FRANCE DE L'EST 3549\$ (Champagne, Alsace, Bourgogne), 30 sept. (12 jours, 20 repas) vol : Air Transat	TERRE-NEUVE, LABRADOR ET BLANC-SABLON 2549\$ Sur la trace des icebergs 6 juin (12 jours, 34 repas)
VENISE, FLORENCE, ROME 2699\$ 14 sept. (9 jours, 12 repas, hôtels 4*) vol : Air Transat	GRÈCE ET SES ÎLES 3349\$ 23 sept. (16 jours dont croisière de 7 nuits, 30 repas) vol : Air Transat	ANGLETERRE ÉCOSSE IRLANDE 3607\$** 9 sept. (16 jours, 20 repas) vol : Air Transat	LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE À partir de 1399\$ 16 jui, 24 jui*, 28 jui, 5 août, 9 août, 13 août, 21 août* (7 jours, 19 repas)
IRLANDE, ÎLE D'ÉMERAUDE 2349\$ 19 sept. (9 jours, 20 repas) vol : Air Transat	LES JARDINS DE MENTON 2299\$ avec Larry Hodgson 27 sept (9 jours, 9 repas) vol : Air Transat	EUROPE ROMANTIQUE 3411\$** 15 sept. (16 jours, 22 repas) vol : Air Transat **Prix avantage : réservez tôt 3 mois + paiement comptant.	RED SOX DE BOSTON 449\$ 23 juin (3 jours, 2 repas)
BARCELONE AUBAINE 1899\$ 22 sept. (9 jours, 7 repas, hôtel 4*) vol : Air Transat			BOSTON, CAPE COD ET FOXWOODS 1099\$ 23 juin (6 jours, 8 repas)
			QUEST CANADIEN : LA ROUTE PANORAMIQUE À partir de 3699\$ 8 juillet (Stampede), 22 juillet*, 29 juillet, 15 août (17 jours / 34 repas) Aller en autocar. Retour en avion ou l'inverse. Vol : Air Canada Si réservé avec dépôt avant le 1 ^{er} mai pour août
			NOUVELLE-ÉCOSSE 1329\$ 9 juillet, 18 juillet, 2 août, 13 août* (7 jours, 19 repas)
			CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES DE L'OUEST À partir de 2079\$ 10 mars 2013 (8 jours, 20 repas) Vol : Air Transat Croisière à bord de l'Allure of the Seas Si réservé avec dépôt avant le 18 mai 2012 *Forfait effectué à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément par personne : 70\$, Îles-de-la-Madeleine, Nouvelle-Écosse, 170\$, Ouest Canadien, 60\$ Chicago.
			TRAIN DE BOSTON À NEW YORK 679\$ 2 juillet (4 jours, 3 repas)
			CHICAGO EXPRESS 779\$ 14 août, 28 août*, 11 sept., 2 oct.* (6 jours, 5 repas)

Prix par personne en occupation double incluant : le transport en autocar de luxe, le vol si applicable, les repas tels que mentionnés, l'hébergement, les activités au programme, le guide-accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service. Les prix indiqués incluent la contribution de 2 \$ par tranche de 1000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix valides au moment de la publication. Titulaire des permis du Québec.

Programmes détaillés et autres produits disponibles sur **gvq.ca**

NOUVELLE-ZÉLANDE

Beauté sauvage

La Presse

BLLENHEIM — Des montagnes presque vierges et des vignes à perte de vue. La région de Marlborough, située dans le nord de l'île du Sud, en Nouvelle-Zélande, se voit comme la Napa Valley de l'hémisphère austral. Et pourquoi pas? Les attraits gastronomiques et géographiques de la plus grande région de production de vin de la Nouvelle-Zélande sont nombreux.

Moins de 30 000 personnes vivent à Blenheim. Mais cette petite ville est malgré tout la plus importante de la région de Marlborough, encore essentiellement rurale. Aux touristes fraîchement débarqués, les Néo-Zélandais se font un plaisir de rappeler qu'il y a 30 ans, les plaines et les collines près de Blenheim ne comptaient aucun vignoble. Aujourd'hui, les éleveurs de moutons et les agriculteurs ont troqué les pâturages et les champs d'asperges contre les vignes.

Le climat y est sec et ensoleillé, les hivers froids et les étés chauds, mais toujours tempérés, grâce à la proximité de l'océan Pacifique : un condensé magique, répètent les viticulteurs avec fierté.

Forte des premiers succès, il y a 30 ans, de son sauvignon blanc, l'industrie du vin a pris son essor. Aujourd'hui, les vignobles de Marlborough veulent aussi être reconnus pour leur chardonnay, leur pinot noir et leur riesling.

Plus de 75 % du vin néo-zélandais est produit dans la région de Marlborough. Tout naturellement, les vignobles sont devenus un attrait touristique. La région a d'ailleurs ses deux festivals de vin : l'un pour l'industrie (en octobre) et l'autre pour le grand public (en février).

La gastronomie a emboîté le pas et Marlborough, avec ses paysages sauvages et majestueux, se voit comme la Napa Valley d'il y a 30 ans. Chic? Peut-être. Mais surtout simple, chaleureuse et décontractée.

LES GRANDS DOMAINES...

Avec plus d'une centaine de domaines et de vignobles, les points d'intérêt sont nombreux, et les possibilités, infinies. L'office du tourisme de Marlborough suggère plusieurs itinéraires. Et plusieurs arrêts s'imposent.

Le premier, chez Yealands Estate. À Blenheim, Bill Yealands est une figure locale. Cet homme d'affaires natif de la région a décidé, il y a plusieurs années, de se lancer dans la viticulture. Il a racheté des terrains pourtant pentus et, défiant toutes les mises en garde qui lui avaient été faites, y a planté ses vignes, il y a 10 ans.

C'est le plus grand domaine viticole appartenant à un particulier dans tout l'hémisphère Sud. Bill Yealands revendique le titre de domaine le plus vert du monde.

L'eau de pluie y est entièrement récupérée, l'électricité est produite par des éoliennes, ce sont des moutons qui ont la tâche de couper l'herbe entre les vignes. Énergétiquement, le domaine est presque autosuffisant.

Aujourd'hui, le domaine de Bill Yealands s'étend sur plus de 1000 hectares, dominant par endroits l'océan Pacifique. En haut des falaises, la vue est à couper le souffle.

... ET LES PLUS PETITS

Certains domaines font preuve de plus de sobriété, en contrepoint à la démesure et au gigantisme. Notre coup de cœur reste la maison Herzog. C'est un vignoble



Plus de 75 % du vin néo-zélandais est produit dans les collines et les prés de la région de Marlborough, qui ne comptait pourtant aucun vignoble il y a 30 ans à peine.

à taille humaine et aussi un restaurant, une cave, un bistrot et un gîte : le couple Herzog loue une petite maison restaurée avec charme dans ses vignes.

La famille d'Hans Herzog, Suisse d'origine, est productrice, depuis 1630, dans la région de Zurich. Avec sa femme Thérèse,

Hans Herzog a choisi de s'expatrier par amour du vin, et pour retrouver une liberté qui, dit-il, manque cruellement à l'Europe.

Ils ont amené avec eux leur savoir-faire, mais aussi tous les meubles du restaurant suisse qu'ils possédaient : c'est un bout de l'Europe, à l'autre bout du monde.

«Pour la plupart des gens, le vin, c'est un commerce. Mais nous, nous sommes venus pour établir une tradition. Tout est fait à la main : les grappes cueillies se retrouvent 15 minutes dans le presseur. On travaille très fort», s'enorgueillit Hans Herzog.

2862901



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES



DESTINATIONS SOLEIL 7 NUITS TOUT COMPRIS

DÉPARTS DE QUÉBEC

VARADERO CUBA	22 mai
Be Live Turquesa	CHAMBRE / 915\$
Brisas del Caribe	CHAMBRE VUE JARDIN / 915\$
Memories Varadero	CH.SUPÉRIEURE VUE JARDIN AVEC TERRASSE / 955\$
Barcelo Solymar Beach Resort	CHAMBRE ÉCONOMIQUE / 1005\$
Sandals Royal Hicacos Resort & Spa	SUITE VUE JARDIN / 1325\$

SANTA CLARA CUBA	6 mai
Memories Azul Beach Resort	SUITE JUNIOR AVEC BALCON / 895\$
Barcelo Cayo Santa Maria Beach Colonial	SUITE JR / 945\$

PUERTO PLATA RÉP. DOMINICAINE	16 mai
Viva Wyndham Tangerine	CHAMBRE SUPÉRIEURE / 825\$
Celisma Cabarete	CHAMBRE / 855\$
Riu Merengue	CHAMBRE / 855\$

CANCUN MEXIQUE	3 novembre
Viva Wyndham Maya	CHAMBRE SUPÉRIEURE / 1365\$
Sea Adventure Resort & Waterpark	CHAMBRE / 1375\$
Oasis Cancun	CHAMBRE / 1405\$
Grand Sunset Princess	SUITE JUNIOR / 1525\$
Barcelo Maya Beach Resort	CHAMBRE SUPÉRIEURE / 1525\$

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Départs de Québec. Les prix sont par personne en occupation double pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides au moment de l'impression et sujets à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limités. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2011/12 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. L'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 = 6 versements mensuels de 198,17 sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.

Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (2.00\$/1000\$).

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330 / Lévis 418 838.1882 / Place Ste-Foy 418 653.1882

Réservez en ligne! laurierduvallon.com



Les artistes sont toujours présents dans le quartier Montmartre, notamment à la place du Tertre.



Un homme est assis dans la magnifique cathédrale du Sacré-Cœur qui domine la butte Montmartre à Paris.



Une boulangerie du quartier, le Fournil du Village, montre bien que la butte est habitée. — PHOTOS PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

MONTMARTRE

Une fin de semaine sur la butte

Christine Brouillet

Collaboration spéciale

Picasso a vécu rue Gabrielle; Verlaïne, Apollinaire, Modigliani, Van Dongen, Carco fréquentaient le Lapin agile; Nerval, Fojita, Mac Orlan, Utrillo avaient adopté Manière, rue Caulaincourt : de tout temps, les artistes ont pris Montmartre, et il n'y a qu'à monter l'escalier Utrillo et admirer la vue pour comprendre leur engouement.

Cent cinquante ans plus tard, la magie est toujours là, contrairement à ce que j'imaginai, croyant que le 18^e arrondissement n'était plus qu'un chapelet de boutiques «attrape-touristes».

J'avais tout faux! Il y a certes tous ces marchands aux abords du blanc Sacré-Cœur et

des barbouilleurs place du Tertre (mais en cherchant bien, on trouve des peintres de talent), mais il y a toujours ces rues pentues, ces points de vue uniques, ces arrière-cours discrètes qui n'ont pas changé depuis des siècles, ces pierres qui prennent la lumière, ces jardins où chantent les merles et même ces vignes qui permettent une fête des vendanges qui attire des milliers de personnes à l'automne.

Montmartre plaît encore aux artistes, car il y flotte un air de liberté et de fantaisie qu'on ne retrouve nulle part ailleurs à Paris.

Amélie Poulain n'aurait pu loger dans un autre quartier et se priver ainsi d'admirer les deux moulins (il y en avait 13 autrefois!), le Radet et le Blute-fin, qui restent sur la butte, rue Lepic, et d'aller

saluer au pied de la Cité internationale des arts le *Passe-Muraille* réalisé par Jean Marais en hommage à Marcel Aymé.

À quelques minutes de marche, rue Norvins, on trouve de délicieux biscuits et des caramels pour se sucrer le bec avant de pousser la porte du Musée de Montmartre.

PATRIE DES ARTISTES

Le Musée est situé au bout d'un minuscule jardin où Cézanne, Monet, Pissarro peignaient, où il y avait la loge du père Tanguy, marchand de couleurs au XIX^e siècle qui a facilité le travail de ces artistes en inventant le tube de peinture.

Dans le jardin, un chat noir... sosie de celui de la célèbre affiche de Steinlen qu'on peut admirer au Musée, tout comme le superbe

Divan japonais de Toulouse-Lautrec, et la place Pigalle peinte par Utrillo en 1910.

Une maquette de Montmartre, le zinc du Comptoir de l'abreuvoir, des tableaux du french cancan nous plongent dans un film de Jean Renoir qui a écrit un très joli livre, émouvant et spirituel, sur son père, qui, dans l'atelier devenu musée, a peint l'inoubliable *Bal du Moulin de la Galette*.

Tout près du Musée se trouve le restaurant La bonne Franquette, où s'attablaient Courteline et Van Gogh; l'établissement, immense, reçoit aujourd'hui des groupes de touristes, mais la cuisine y est honnête.

Pour ceux qui n'ont pas l'esprit grégaire, il suffit de choisir la confidentielle salle attenante au resto : c'était autrefois la loge des artistes qui se produisaient en spectacle à côté. Il y a sept tables, des affiches des vendanges et une carte des vins impressionnante, une assiette de charcuteries délectables (11 euros), des rillettes de sardines (9 euros) et le meilleur boudin noir au monde.

Sustentés, vous vous arrêtez à la Galerie Roussard, où on expose des peintres contemporains sérieux, ou chez Robert Philippe, où le temps semble s'être arrêté. Ou chez Thierry Lefèvre-Grave, qui réalise des bijoux modernes depuis 36 ans dans son atelier de la rue Durantin, puis chez Lune, qui dessine des vêtements originaux, ou chez Zeila, qui crée de poétiques robes de mariée sorties tout droit d'un conte de fées!

Oui, les artistes vivent à Montmartre! Jean-Pierre Jeunet, Brétecher, Cécile de France y demeurent, les cinéphilos sont ravis de se caler dans les fauteuils du Studio 28 dont les candélabres ont été dessinés par Cocteau, et les musiciens de jazz sont applaudis au resto Autour de midi le soir. On y choisit l'idée du jour : un thon ou saumon en sauce vierge ou

un risotto, un verre de vin et un café pour 12 euros. À la carte, la salade d'artichauts et chèvre frais est d'une épouvante fraîcheur...

À un saut de puce, au 90, rue des Martyrs, les transformistes font un tabac chaque soir depuis 56 ans! Une véritable institution, tout comme le propriétaire des lieux, le très élégant Michou, dont la générosité et la gentillesse en font le chouchou absolu des Montmartrois qui viennent le saluer avec affection à la brasserie La Mascotte, sur la rue des Abbesses, une des plus animées du quartier.

MUR DES «JE T'AIME»

Sur la place, tout près du manège où carillonnent des rires d'enfants, on découvre l'étonnant mur des «Je t'aime», où ces deux mots sont peints dans toutes les langues de l'univers, et l'entrée de métro Art nouveau de Guimard.

Rue Tholoze, juste à côté, on peut acheter, chez le traiteur Tentazioni, des plats italiens cuisinés avec amour, mais pour changer de perspective, il faut grimper, monter la rue des Saules jusqu'à la rue Caulaincourt (au 41).

Là, c'est dans l'assiette que vous découvrirez un artiste, le chef nippon du restaurant Jour de fête, qui teinte les plats d'un exotisme sublime : le trio d'huîtres à la gelée de citronnelle, sabayon au xérès ou purée de cresson tout comme l'incomparable parfait au yuzu et la glace au thé matcha nous laissent pantois d'admiration!

Et les vins, choisis avec soin et servis avec le sourire par l'adorable Mimi, sont autant de promesses de plaisir.

Même credo à cinq minutes de là, au Grand 8 (8, rue Lamarck), où on apporte un soin particulier aux vins, tous en biodynamie, ce qui promet des réveils plus aisés même si on en abuse un peu, trop tentés par tous ces élixirs qui accompagneront si bien une cassolette de saucisse fumée, des coquilles Saint-Jacques au



En se promenant sur la butte, on aura peut-être le bonheur d'admirer les vignobles bien cachés qui poussent sur les pentes du quartier. Un véritable trésor en pleine ville de Paris.



La cathédrale du Sacré-Cœur trône orgueilleusement sur le sommet de la butte Montmartre, comme un joyau sur un quartier qui a accueilli les plus grands peintres.

risotto de légumes, une pintade fermière à l'embeurrée de chou ou un agneau de lait de l'Aveyron, tout cela présenté en portions qui contenteront les plus solides appétits.

Ici, c'est sans chichi, du bois, de grandes banquettes rouges, un éclairage discret et des fenêtres qui donnent sur tout Montmartre. Ajoutez à cela l'accueil sympa de Kamel, sosie de Gérard Jugnot. Et une crème de pistaches et chocolat décadente! (Entrées neuf euros, plats 19 euros.) Le midi, un déjeuner en terrasse

au très sélect Chamarré est un gage de sérénité; situé tout près du si charmant cimetière Saint-Vincent, en haut d'un escalier (un de ceux qui nous permettent de manger sans complexe après l'avoir gravi...), le resto mise sur la délicatesse : suave cappuccino de pain grillé et céleri-rave en amuse-bouche, maquereau grillé, laqué déposé sur un lit de carottes et betteraves et ineffable biscuit aux fraises et glace à la vanille de Madagascar.

Les plus sages se contenteront d'un café gourmand; mignon

fondant au chocolat, aérien sablé pur beurre qui laissent un goût de revenez-y sur les lèvres. (Menu midi 23 euros, verre de Saint-Aubin 15 euros.)

MUSÉE DE L'ÉROTISME

On se perd avec bonheur dans Montmartre, et les visiteurs qui souhaitent un parcours plus balisé peuvent pousser la porte du Syndicat d'initiative, place du Tertre, où ils auront le choix entre diverses balades : surréaliste dans l'esprit de Nerval ou de Dali, bohème, autour du monde du

vin ou en forme de rallye pour les enfants. En s'éloignant du cœur du quartier, on atteint le gris boulevard de Clichy, où se succèdent de tristes lieux consacrés à la pornographie, mais il ne faut pas boudier le Musée de l'érotisme, où on découvre des dessins de Degas.

En poussant un peu plus loin, on atteint la grande brasserie Wepler (pour l'andouillette AAA), où Henry Miller et Anaïs Nin avaient leurs habitudes et, plus récemment, le regretté romancier Claude Duneton, chantre des

expressions françaises. Deux conseils : potasser le formidable bouquin de Raymond Lansoy, né rue Lepic, qui connaît tous les secrets de Montmartre, et réserver à l'Adagio, un appartement-hôtel, place Charles-Dullin, où on peut se préparer un petit déjeuner ou rapporter des victuailles pour souper après une journée où les côtes de Québec vous paraîtront moins à pic que celles de Montmartre...

Ce reportage a été rendu possible grâce à la collaboration d'Air Transat.

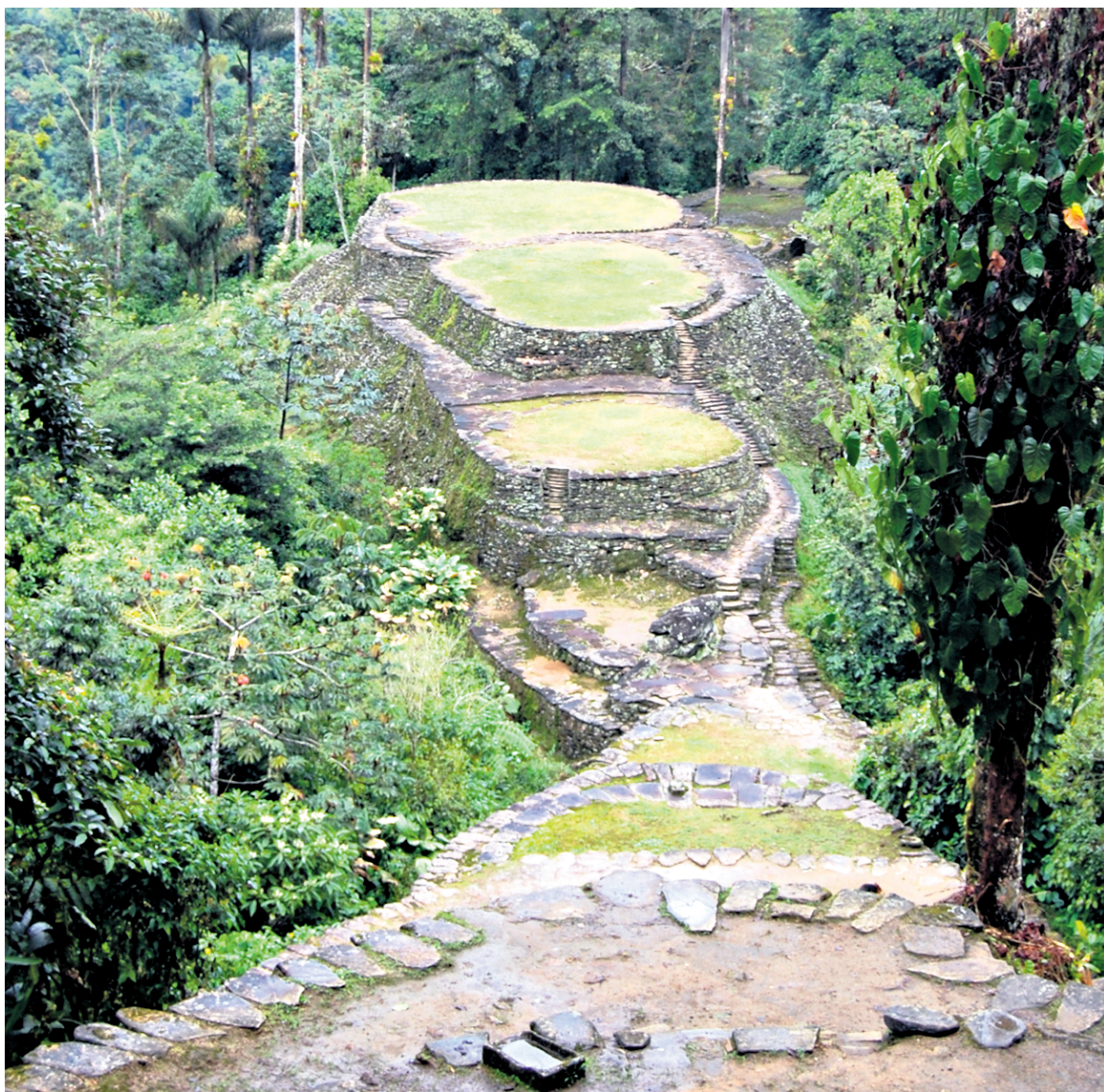
LeSoleilSurMonOrdi.ca

LISEZ PARTOUT SUR VOTRE SUPPORT PRÉFÉRÉ

À la maison ou au bureau, en voyage ou dans une salle d'attente, sur votre portable, à l'écran de votre Blackberry de votre iPhone ou de votre iPad, LeSoleil vous accompagne partout.

Abonné à la version papier ?
**ABONNEZ-VOUS POUR
SEULEMENT 2\$/MOIS**

leSoleil



Le site de la cité perdue est constitué de 169 terrasses gazonnées construites à même le flanc des montagnes.
— PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE CHARLES DUBÉ

COLOMBIE

La cité perdue

Charles Dubé

La Presse

SANTA MARTA — L'Amérique latine regorge de vieilles cités autochtones qui font rêver les voyageurs avec leur histoire, leur beauté et leur exotisme. Randonnée vers les ruines des Tayronas, perdues dans la jungle.

La Sierra Nevada de Santa Marta est située à quatre heures de route de Carthagène. C'est perchée au cœur de cette jungle que se trouve la cité perdue des Tayronas.

Elle est moins connue que les Machu Picchu ou Chichén Itzá, mais le site que les autochtones appellent Teyuna vaut le détour. Ne serait-ce que pour la cinquantaine de kilomètres de randonnée qu'il faut franchir pour y accéder.

Redécouverte par des chasseurs de trésors dans les années 70, la cité perdue, fondée autour de l'an 800 — 650 ans avant Machu Picchu — a longtemps été écartée du monde touristique en raison des tensions entre l'armée colombienne, les groupes

paramilitaires et les FARC. Depuis le milieu des années 2000, la situation s'est beaucoup calmée, et l'ancienne cité Tayrona est de nouveau accessible.

CINQ JOURS DE RANDONNÉE

Le site de la cité perdue est constitué de 169 terrasses gazonnées construites à même le flanc des montagnes. Autrefois, on y trouvait les huttes des Tayronas, dont l'empire couvrait une bonne partie de la côte de Colombie, dont la Sierra Nevada de Santa Marta.

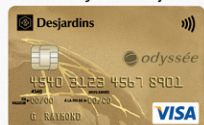
L'endroit était accessible par hélicoptère jusqu'à récemment, mais on ne peut désormais s'y rendre qu'à pied, pour des raisons environnementales. L'excursion se fait généralement en cinq jours.

Décembre, janvier et février, soit la saison sèche, est le meilleur moment pour faire la randonnée. Mais peu importe le mois, les voyageurs doivent s'attendre à beaucoup d'eau et de boue en chemin.

Lors de notre passage, début décembre, le temps était très simple à prédire : soleil et chaleur

PLANIFIER 6 MOIS D'AVANCE OU À 30 MINUTES D'AVIS ?

VISA OR Odyssee^{MD} Desjardins



AVEC MES BONIDOLLARS^{MD},
C'EST COMME JE VEUX.

Avec la carte VISA OR Odyssee^{MD} Desjardins et la flexibilité de son programme de récompenses BONIDOLLARS, vous pouvez vous offrir le voyage que vous voulez ! Hébergement, transport, destination et période, c'est vous qui choisissez comment utiliser vos BONIDOLLARS. En plus, vous partez l'esprit tranquille avec le tout-inclus des assurances voyages.

1 800 CAISSES
desjardins.com/odyssee

 **Desjardins**

Coopérer pour créer l'avenir

^{MD}Odyssee et BONIDOLLARS sont des marques déposées de la Fédération des caisses Desjardins du Québec. * VISA Int./Fédération des caisses Desjardins du Québec, usager autorisé.

 **Sardi**



des Tayronas

accablante le matin, pluie diluvienne l'après-midi. Les excursions sont d'ailleurs organisées autour de cet horaire : on marche le matin et on se réfugie dans les camps l'après-midi.

La première journée est de loin la plus difficile. Après le départ de la ville, tôt le matin, la route en camion est longue. Notamment deux heures sur un chemin de terre tortueux et accidenté vers un petit hameau, où le dîner est servi. De là, c'est le temps d'enfiler les bottes ou souliers de randonnée.

Rapidement, on traverse une première rivière à gué. Par la suite, le chemin plonge au cœur de la jungle où la chaleur, l'humidité et le terrain accidenté rendent la marche bien plus ardue, mais aussi beaucoup plus gratifiante.

À la tombée de la nuit, après quatre ou cinq heures de marche, sous une pluie torrentielle, on arrive à deux autres rivières, excellentes occasions de se rafraîchir avant d'arriver au camp, à la noirceur.

Les deuxième et troisième journées, beaucoup plus courtes



Une petite cascade d'eau qu'il fait bon rencontrer pour se rafraîchir après de longues heures de marche dans une forêt chaude et humide.

— on ne marche que le matin — permettent pleinement d'apprécier la richesse des paysages et de la végétation, la beauté des rivières, des chutes où l'on peut se baigner et la saveur des fruits tropicaux cueillis à même les arbres. Mais, tout de même, en

faisant attention aux serpents. La morsure d'un serpent corail peut s'avérer fatale en moins de 12 heures, prévient le guide.

Ce n'est que le quatrième jour, après une heure de randonnée, qu'on arrive au pied de l'escalier de 1200 marches de pierre

REPÈRES POUR LA COLOMBIE

COMMENT Y ALLER?

De très rares touristes se lancent à l'assaut de la Cité perdue par leurs propres moyens, une expérience peu recommandée. La très grande majorité fait affaire avec une des agences offrant la randonnée. Turcol (www.turcol.i8.com) a été la première à se lancer dans l'aventure, mais depuis, plusieurs autres, comme Magic Tours ou Expotur, ont pris le relais. L'offre est sensiblement la même peu importe l'agence, des randonnées de cinq jours et quatre nuits qu'il est possible, si on le demande, de réduire à 4 jours et 3 nuits ou d'étirer à six jours et cinq nuits, pour un prix fixé à environ 335 \$. Sont inclus : les repas (cuisine traditionnelle colombienne, faite de beaucoup de riz et de poulet, surtout) et l'hébergement dans des hamacs et des lits de camp sous des petites huttes, sans mur.

La plupart des agences ont pignon sur rue à Santa Marta et à Taganga. Certains hôtels et auberges offrent des tours à partir de Carthagena à environ quatre ou cinq heures de route — moyennant un supplément.

QUOI APPORTER?

En raison de la difficulté de la randonnée et des services offerts, les différents guides suggèrent d'apporter le moins de choses possible. Un sac à dos de jour; un ensemble de vêtements pour la marche qui sera trempé la plupart du temps par la pluie et la traversée de rivière; un ensemble de vêtements secs, gardé dans un sac de plastique pour le soir; les effets personnels et d'hygiène; une bonne paire de souliers et des sandales; quelques collations; une lampe de poche. Et beaucoup de chasse-moustiques.

construite il y a plus de 1000 ans par les Tayronas. Il traverse la cité perdue.

À son sommet, à 1200 m d'altitude, des militaires se feront un plaisir de nous vendre un coca ou une bière pour nous aider à célébrer notre réussite.

Après une visite du site, qui abritait de 2000 à 8000 personnes à son apogée avant d'être abandonné pendant la conquête

espagnole, et un peu de repos, il est temps de prendre le chemin du retour.

Cela prendra quelques heures cette journée-là et toute la matinée de la cinquième journée. Suivra un repas copieux au village avant le retour en camion vers Taganga ou Santa Marta, où les plages de sable blanc seront parfaites pour se reposer... le lendemain.

VACANCES SINORAMA 華景假期
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9
E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-6888 sans frais 1-866-810-0888 Fax. 514-866-3388
www.vacancesinorama.com

Ton rêve oriental mon pays natal

Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

RÉVOLUTION SINORAMA POUR 2013!
Bonne nouvelle! Promotion pour **Nouvel an Chinois du Dragon!**
Réservez un voyage en Chine pour 2013. Obtenez 3 offres gratuitement:

- 1) Une nuit d'hôtel gratuite (occupation double ou simple) à l'Hôtel Holiday Inn Select au centre ville de Montréal (se limitant aux séjours pour avril/mai/oct./nov./déc. 2012 et jan. 2013), nombre de chambres limité, premier arrivé, premier réservé!
- 2) Une bouteille de bon vin chinois pour votre voyage en Chine;
- 3) Choix de cabine standard avec un balcon privé sur la croisière (premier réservé, premier choisi).

(Les offres restent en vigueur pour les réservations avant le 30 avril 2012.)

Rêve de Voyage en Chine 29 jours
Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Chongqing - Suzhou - Nanjing - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong + 10 jours de croisière sur le Fleuve Yangtze (10 excursions inclus)
Les 11/18 mars 2013 - 3999\$/p.p. Les 19/26 oct. 2013 - 4099\$/p.p.
Les 09/16 juin 2013 - 3999\$/p.p. Les 08/15 nov. 2013 - 3999\$/p.p.

Un grand voyage de luxe à un prix jamais vu...
Nous vous offrons un voyage-vacances d'une durée de 29 jours en Chine à un prix défiant toute compétition.
à partir de **3999\$** + **3999\$** p.p. *Départs spéciaux, Départ de \$1000/p.p. requis.

La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (trois gorges) 21+2 jours
Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (les grottes de Longmen) - Temple de Shaolin - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong
Les 07/14 mars 2013 3699\$/p.p.
Les 21/28 mars 2013 3299\$/p.p.
Les 4/11/18/25 avril 3399\$/p.p.
Les 02/09/16/23/30 mai 3399\$/p.p.
Les 06/13 juin 3399\$/p.p.
Les 20/27 juin 3699\$/p.p.
Les 04/11/18/25 juillet 3699\$/p.p.
Les 01/08/15/22 août 3699\$/p.p.
Les 29 août 3599\$/p.p.
Les 05/12/19/26 sept. 3599\$/p.p.
Les 03/10/17/24 oct. 3599\$/p.p.
Les 31 oct., le 07 nov. 3399\$/p.p.

Sinorama vous offre 2 jours gratuits à Macau et à Luoyang (les grottes de Longmen + temple de Shaolin).
*Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 500\$

La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain 18 jours 2013
Visites : Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton (Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai) - Macau - Hong Kong
Le 04 mars 2013 2699\$/p.p.
Le 11 mars 2013 2749\$/p.p.
Le 18 mars 2013 2799\$/p.p.
Le 25 mars 2013 2849\$/p.p.
Les 01/08/15/22/29 avril 2013 2899\$/p.p.
Les 06/13/20 mai 2013 2899\$/p.p.
Le 27 mai 2013 2849\$/p.p.
Le 10 juin 2013 2799\$/p.p.
Le 24 juin 2013 3099\$/p.p.
Les 15/29 juillet 2013 3099\$/p.p.
Les 12/26 août 2013 3099\$/p.p.
Les 02/09/16/23/30 sept. 2013 2899\$/p.p.
Les 07/14/21 octobre 2013 2899\$/p.p.
Le 28 octobre 2013 2799\$/p.p.
Le 04 novembre 2013 2699\$/p.p.

La Chine fantastique + Deluxe croisière (3 Gorges) 16 jours 2013
Visites : Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Wuhan - Guilin - Yangshuo - Shanghai
Le 08 mars 2013 2799\$/p.p.
Le 15 mars 2013 2849\$/p.p.
Les 22/29 mars 2013 2899\$/p.p.
Les 5/12/19/26 avril 2013 2899\$/p.p.
Les 03/10/17/24 mai 2013 2899\$/p.p.
Le 31 mai 2013 2849\$/p.p.
Les 07/14 juin 2013 2849\$/p.p.
Les 21/28 juin 2013 3199\$/p.p.
Les 12/26 juillet 2013 3199\$/p.p.
Les 09/23 août 2013 3199\$/p.p.
Le 30 août 2013 2899\$/p.p.
Les 06/13/20/27 sept. 2013 2899\$/p.p.
Les 04/11/18/25 oct. 2013 2899\$/p.p.
Le 01 nov. 2013 2849\$/p.p.
Les 08/15 nov. 2013 2799\$/p.p.

La Chine Impériale + Deluxe croisière (3 Gorges) 14 Jours 2013
Visites : Shanghai - Suzhou - Hangzhou - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Chongqing - Xi'an - Beijing
Le 13 mars 2013 2299\$/p.p.
Les 20/27 mars 2013 2349\$/p.p.
Les 03/10/17/24 avril 2013 2399\$/p.p.
Les 01/08/15/22 mai 2013 2399\$/p.p.
Le 29 mai 2013 2349\$/p.p.
Les 05/12 juin 2013 2299\$/p.p.
Les 19/26 juin 2013 2799\$/p.p.
Les 3/10/17/24/31 juillet 2013 2799\$/p.p.
Les 7/14/21 août 2013 2799\$/p.p.
Le 28 août 2013 2399\$/p.p.
Les 04/11/18/25 septembre 2013 2399\$/p.p.
Les 02/09/16/23 octobre 2013 2399\$/p.p.
Le 30 octobre 2013 2349\$/p.p.
Les 06/13 novembre 2013 2299\$/p.p.

La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours 2012
Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Croisière sur Fleuve Yangtze - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong
Le 23 juin 5299\$/p.p. Les 08/10/15 sept. 3999\$/p.p.
Le 30 juin 4999\$/p.p. Les 12/26 sept. 3699\$/p.p.
Les 07/21 juillet 5399\$/p.p. Les 03 oct. 3799\$/p.p.
Le 09 juillet 4999\$/p.p. Les 13 oct. 3999\$/p.p.
Le 23 juillet 4899\$/p.p. Les 10/17/22 oct. 3699\$/p.p.
Le 13 août 4799\$/p.p. Les 05/10 nov. 3399\$/p.p.
Le 27 août 3899\$/p.p. Les 07/12 nov. 3299\$/p.p.
Les 05/19 sept. 3799\$/p.p. Les 14 nov. 3099\$/p.p.

Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau.
*Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 200\$

Hôtel Réservation en ligne
vacancesinorama.com/hotel
119\$ taxes Tel: 514-866-8889
Sans frais: 1-888-570-1888
4 étoiles au centre-ville de Montréal
Aubaines hôtelières, Montréal et ailleurs
Promotion du mois Réservez une nuit d'hôtel, obtenez une journée de visite de tulipes gratuite à Ottawa
Certains conditions s'appliquent

Meilleures offres de Billet d'avion pour l'Asie
Beijing - Shanghai - Hong Kong - Hanoi - Saigon
- Bangkok - Tokyo - Delhi - Phnom Penh etc.
Tél: 514-866-8889
Sans frais: 1-888-570-1888

PRINCESS CRUISES
Départ: le 22 oct. 2012
Croisière Asie du Sud-Est et Chine
Diamond Princess 22 jours 20 nuits
Visites: Bangkok - Singapour - HoChiMinh - NhaTrang - Hong Kong - Shanghai - Nagasaki - Pusan - Beijing

Splendide Vietnam & Japon tour Luxueux de 27 jours (Circuit du printemps)
Visites : Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoi-an - Danang - NhaTrang - Muine - Hochiminh City - Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Osaka
Le 18 fév 2013 6399\$/p.p.
(Circuit de l'automne)
Visites : Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoi-an - Danang - NhaTrang - Muine - Hochiminh City
Le 07 nov. 2012 5999\$/p.p.
Le 11 nov. 2013 6399\$/p.p.

Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 jours
Visites : Hanoi - Ha Long - Hué - Hoi-an - Danang - NhaTrang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh
Le 08 nov. 2012 4580\$/p.p. Le 17 fév 2013 4680\$/p.p.
Thaïlande, Singapour, Malaisie, Bali et HongKong 20 jours
Visites : Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi (Rivière Kwai) - Singapour - Malacca - Kuala Lumpur - Bali - HongKong
Le 15 nov. 2012 5299\$/p.p. Le 19 fév 2013 5299\$/p.p.
Voyage de l'ablation Inde (Nord + Sud) - Népal - 17 jours
Visites : Delhi - Jaipur - Agra - Khajuraho - Varanasi - Kathmandu - Mumbai
Le 22 oct. 2012 5699\$/p.p.

LE FORFAIT COMPREND : * (la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) *Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) *Tous les transports en autocar *Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. *Hôtel 5/4 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones. **Prix (occupation double) valide jusqu'au 30 avril 2012** Vacances Sinorama Inc se réserve le droit de modifier l'ordre des visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.



Jeune homme en planche à roulettes sur la plage de Venice.
— PHOTOS COLLABORATION SPECIALE PÉNÉLOPE FORTIER

Venice Beach en 48

Nicolas Bérubé
Collaboration spéciale

Les voyageurs qui débarquent dans le sud de la Californie commencent souvent leur visite à Venice Beach. C'est une excellente idée : bohème, insolite et accueillant, le quartier Venice est unique aux États-Unis.

On peut y croiser aussi bien des jongleurs aux cheveux rouges que des architectes affairés aux lunettes carrées. Longtemps populaire chez les écrivains et les artistes, Venice s'est embourgeoisé ces dernières années, mais n'a pas perdu son charme : le centre de Venice vient d'être nommé le quartier le plus *cool* aux États-Unis par le magazine *GQ*. Voici quelques repères pour y passer un séjour pas banal.

JOUR 1

8H30 : FIGTREE'S CAFE & GRILL

Une visite à Venice commence souvent par une visite de la promenade, cette rue piétonne de près de cinq kilomètres qui longe la plage. Pour déjeuner, essayez le Figtree's Cafe & Grill, dont la terrasse est située directement sur le Ocean Front Walk. Les omelettes ainsi que les *pancakes* biologiques aux bleuets

Les étapes sympathiques

FORFAITS ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Transport, hébergement, souper et déjeuner : sam. et dim. (145\$), dim. et lundi (135\$) tous les w.-e. Spécial avec golf au Manoir : 12-13 juin, 4-5 et 10-11 juillet (135\$ sans golf et 210\$ avec golf). **MON AGENCE : 418 686-0049.** Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et contribution OPC incluses.

BAS-SAINT-LAURENT

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR : ☆☆☆☆

En bordure de lac (vue et accès), seulement 2 h à l'est de Qc. Détente, massages, bains nordiques, pisc. int., sentiers pédestres, équipement de plein air, salle à manger entièrement restaurée. **Nouvelle tarification décroissante jusqu'à 40% de rabais.** Une enclave dans la nature avec hébergement diversifié jusqu'au nouveau « 4 étoiles champêtres de luxe » (Lauréat National Or aux Grands Prix du Tourisme Québécois 2010). **1 800 463-1364 • www.pohenegamook.com.**

STE-LUCE-SUR-MER, LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC :

Le Navigateur villégiature (17 km à l'est de Rimouski), 30 cabines équipées, (frigo, vaisselle, draps, etc.). Découvrez le fleuve et sa plage de 3 km. Location jour/sem. Info : **1 888 724-6944 • www.groupelenavigateur.com**

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES :

Profitez de nos forfaits « petit prix » entre le 27 avril et le 12 mai ! Nos chambres de luxe (foyer/bain tourbillon/balcon/vue sur le fleuve) vous sont offertes à partir de 74\$ par personne. DÉJEUNER ET ACCÈS AU SPA NORDIQUE INCLUS! Visitez notre site pour de plus amples renseignements. **www.aubergedesfalaises.com**

CHALET VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 5 min du Massif (service de navette). Piscine, sauna, jacuzzi, raquette, ski de fond et patin. 1 nuit gratuite sur réservation de 2 nuits et + (certaines conditions). **1 877 469-0909 • www.versantdumassif.com**

HÔTEL ET PAVILLONS DU PETIT MANOIR DU CASINO :

L'Hôtel et Pavillons du Petit Manoir du Casino vous invite à venir séjourner dans la belle région de Charlevoix. Nous vous proposons le Forfait incluant le souper, la nuitée et le petit-déjeuner à partir de 119,99 \$ à l'hôtel et 134,99 \$ dans nos pavillons. Renseignez-vous sur nos autres promotions du printemps. Information-réservation : **1 800 618-2112 • www.petitmanoircasino.ca**

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS :

Le printemps aux Glacis : vergers du rang Lamartine, table gastronomique avec 55 produits de Chaudière-Appalaches, massothérapie. **Tous les mercredis et jeudis d'avril :** table lyonnaise, nuit et déjeuner à partir de 99\$/pers. **418 247-7486 / 1 877-245-2247 • www.aubergedesglacis.com**

GASPÉSIE

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ☆☆☆☆

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers équipés au complet pour votre séjour, à quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Vivez l'expérience des « Yourtes et tentes-roulottes » à l'intérieur du parc Forillon. Réservez maintenant avant qu'il ne soit trop tard au **1 866 892-5873 • www.gesmat.ca**

ÎLE D'ANTICOSTI

POURVOIRIE LAC GENEVIÈVE D'ANTICOSTI :

ANTICOSTI des vacances uniques! Forfaits vacances de 3, 4 ou 7 jours incluant hébergement, véhicule, transport aérien. Chalets bord de lac ou de mer. Brochure gratuite: **1-800-463-1777** courriel : **info@anticostiplg.com**, site web: **www.anticostiplg.com**



AUBERGE DES
Glacis

DERNIÈRE CHANCE AVANT L'ÉTÉ

FORFAIT « AU RYTHME DE LA RIVIÈRE TORTUE »

Tous les mercredis et jeudis :

Table lyonnaise 5 services, nuit et déjeuner

À partir de 99\$ par personne

(en occ. double, taxes et service en sus)

* Valide jusqu'au 17 mai 2012

L'ISLET, CHAUDIÈRE-APPALACHES

Tél. : 418 247-7486 Sans frais : 1 877 245-2247

www.aubergedesglacis.com

ÎLE-D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆☆

goeliche.ca Forfait (Gourmand) à partir de 338\$/2 nuits, 1 souper, 4 services, 2 déjeuners, pourboire incl. Valide en tout temps sauf jour de fête. **1 888 511-2248 • Restovue.ca**

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hôtellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercice, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. **514 856-7787 ou 1 800 263-2230 • www.lestroistilleuls.com**

Vous désirez annoncer dans cette rubrique

Communiquez avec le télémarketing

au **418 686-3263** ou sans frais au **1 866 686-3435**

Télécopieur : **418 686-3275** **egosselin@lesoleil.com**

Voyages de plein air

RANDONNÉE PÉDESTRE

GRUPE VOYAGES QUÉBEC :

RANDONNÉE EN ALSACE, Des randonnées pédestres à travers des paysages typiques de l'Alsace, le tout dans des couleurs automnales. Visite d'une cave à vin, tour de bateau-mouche à Strasbourg, dîner gastronomique, etc. Du 18 au 26 sept. **418 525-4585 • 1 800 463-1598 • www.gvq.ca**

Les étapes Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français en semaine seulement de 8 h à 17 h. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. **1 800 828-3251 • www.motelcove.com**

États-Unis

VOYAGES EN AUTOCAR

VACANCES MÉRITÉES QUÉBEC INC. :

NEW YORK à la fête des Patriotes, congé de la construction, fête du Travail, Action de grâces, 4 jours : 18 MAI, 20 ET 27 JUILLET, 31 AOÛT ET 5 OCTOBRE 2012.

Incluant : transport, hôtel 4****, déjeuners, Tour de ville, Empire State et visites, à partir de 369\$

Informez-vous pour NEW YORK, à chaque vendredi, et pour toutes destinations SUD.

Bienvenue aux groupes et associations. 3174, CH. STE-FOY, QC. **418 650-5597. Sans frais : 1 877 650-5597. Visitez notre site: www.vmqbec.com** (permis du Québec) (Prix + f. ind. OPC o,20%).

Europe

FRANCE

WWW.NOSMAISONSENFRAANCE.COM :

Réservation en ligne de maisons et appartements dans toute la France. Disponibilités, prix, photos, avis de nos clients. Tout sur un seul site. Auto Renault et Peugeot, hôtels et condos en Europe. Paiement sécurisé. **418 948-1212 • Info@nosmaisons.com**

BELGIQUE

ESCAPADES CHOCOLATÉES AU CŒUR DE L'EUROPE :

Cette année, Bruxelles et la Wallonie vous ont concocté une année gourmande! Venez découvrir nos événements, visites, ateliers, menus, soins et hébergements chocolatés **www.brusselicious.be** et **www.lawalloniedessaveurs.be**. Demandez notre brochure pour une découverte touristique à ne pas manquer **ndroulans@bellnet.ca • sans frais 1 877 792-4939**

heures

et bananes sont particulièrement réussies. Les gens qui se lèvent tôt sont récompensés: le petit-déjeuner est moitié prix si vous arrivez avant 9h. 429, Ocean Front Walk; figtrees-cafe.com

10H : PISTE CYCLABLE

Il est agréable de découvrir Venice à pied, mais pour parcourir plus de distance, louez un vélo ou des patins à roulettes. Plusieurs kiosques en proposent, le plus populaire étant celui situé au fond du stationnement à l'angle de la boardwalk et de Rose Avenue. Vous pouvez ensuite parcourir la piste cyclable qui longe la plage.

En allant vers le nord, vous arriverez au Santa Monica Pier, le quai en bois célèbre pour son parc d'attractions pour enfants. Les plus entreprenants pourront poursuivre leur balade pendant plusieurs kilomètres, jusqu'au chic quartier Pacific Palissades, où plusieurs acteurs et réalisateurs ont élu domicile.

14H : ZELDA'S CORNER

De retour à Venice, rendez-vous à l'angle de la ruelle Speedway et Winward Avenue et poussez la porte du minuscule resto Zelda's Corner. On y propose d'excellents sandwichs et des minibeignets qui sont très populaires chez les résidents et les travailleurs du quartier. 9, Westminster Ave.; zeldascorner.com

17H : VENICE ALE HOUSE

Pour l'apéro au coucher du soleil, le nouveau bar Venice Ale House, à l'angle de Rose Avenue et de la promenade, est très populaire et propose des dizaines de bières importées et de vins. Il n'est pas rare de voir des acrobates donner un spectacle de BMX devant la terrasse avec vue sur la plage et la mer. 2, Rose Ave.; venicealehouse.com

20H : ABBOT KINNEY

Pour le repas du soir, le restaurant Gjelina sur le boulevard Abbot Kinney est l'un des plus populaires actuellement. Gjelina est reconnu pour ces pizzas à la croûte mince et pour ses petits plats genre tapas. Pour un souper plus intime, essayez le Primitivo Wine Bistro, dans la même rue, qui propose aussi des tapas, et plusieurs plats de viande et de poisson.

Pour ceux qui voudraient poursuivre la soirée, le bar The Other Room sur le boulevard Abbot Kinney est l'un des classiques du quartier. Il est fréquenté par les touristes et les habitués allant de la surfeuse aux cheveux encore mouillés au programmeur qui finit de travailler sur les effets spéciaux de la prochaine *superproduction* hollywoodienne. Gjelina, 1429, Abbot Kinney blvd., gjelina.com; Primitivo Wine Bistro, 1025, Abbot Kinney, primitivowine-bistro.com; The Other Room, 1201, Abbot Kinney theotherroom.com

JOUR 2

9H : 26 BEACH RESTAURANT

Au 26 Beach Restaurant, sur le boulevard Washington, on prend le brunch au sérieux: la fin de semaine,

l'endroit est souvent bondé et c'est une bonne idée de réserver. Le restaurant propose 14 types de pain doré et des plats comme le Red Hot Chili Peppers Eggs Scramble et les Huevos Rancheros... Si vous y arrivez un peu plus tard, leurs énormes hamburgers valent le détour. 3100, Washington blvd. 26beach.com

10H30 : BOUTIQUE DEUS EX MACHINA

Sautez dans votre voiture ou sur votre vélo et filez vers l'intersection des boulevards Lincoln et Venice, où se trouve la jolie boutique Deus. Mi-boutique de surf, mi-boutique de motos, ce café local vaut une visite, ne serait-ce que pour prendre des photos des motociclettes rétro, assemblées sur place, ou pour avoir une discussion sur le niveau des marées avec Jay, l'un des vendeurs-surfeurs. 1001, Venice blvd. deuscustoms.com

12H : RETOUR SUR ABBOT KINNEY

Le boulevard Abbot Kinney, la rue commerciale de Venice, s'est beaucoup développé ces dernières années. On y trouve des galeries d'art, des restaurants, des boutiques de vêtements et d'objets rares. Il fait bon s'y promener sans but précis. Pour prendre la mesure de l'omniprésence de la marijuana médicale, légale depuis 18 ans en Californie, allez faire un tour chez The Pharmacy. L'odeur de la marchandise est d'ailleurs perceptible depuis le trottoir. 1509, Abbot Kinney Blvd. www.farmacyvenice.com

15H : LES CANAUX

Au tournant du XX^e siècle, un homme d'affaires nommé Abbot Kinney a décidé d'investir pour créer la «Venise d'Amérique»: une communauté d'artistes, d'auteurs et de penseurs aux abords de l'océan Pacifique. De ce rêve et née Venice. Aujourd'hui, certains vestiges de

cette époque sont toujours là. On pense notamment aux canaux, qui à l'époque étaient sillonnés par des péniches importées d'Italie. Aujourd'hui, les canaux font partie d'un quartier résidentiel. Des trottoirs et des passerelles permettent de s'y balader à pied.

Pour découvrir l'entrée de ce labyrinthe, rendez-vous sur le boulevard Washington et, depuis la plage, commencez à marcher vers l'est. Au bout de quelques minutes, vous verrez sur votre gauche l'entrée du passage piétonnier.

17H : SKATE PARK

Il y a deux ans, un nouveau *skate park* à ciel ouvert a été construit à la plage, au bout de la rue Market, pour célébrer la culture de la planche à roulettes, qui a vu le jour dans les années 70 à Venice. C'est réussi: des dizaines de planchistes s'élancent en permanence dans ces cuves de béton. Sortez votre appareil pour les prendre en photo et vous les verrez sauter un peu plus haut. Si vous aimez bouquiner, la très bonne librairie Small World Books est située tout près, sur la promenade. 1407, Ocean Front Walk smallworldbooks.com

18H : COUCHER DE SOLEIL

L'un des meilleurs endroits pour voir le coucher du soleil à Venice Beach est le bar situé sur le toit de l'hôtel Erwin. Les consommations ne sont pas données, mais on paye un peu aussi pour la vue de 180 degrés sur l'océan Pacifique. Ne soupez pas là, la nourriture y est très, très ordinaire. Rendez vous plutôt chez Piccolo, dans la minuscule rue piétonne Dudley, l'un des meilleurs restaurants italiens de Los Angeles, et sans aucun doute aussi l'un des plus romantiques. Erwin: 1697, Pacific Ave., jdvhotels.com/hotels/losangeles/erwin; Piccolo: 5, Dudley Ave., piccolovenice.com



Les canaux de Venice, presque comme à Venice...

Voyages Symone Brouty
418 650-0424 ou www.voyagesbrouty.com

Pour des voyages pas comme les autres
Nous prenons le temps de visiter
Des petits groupes, des voyages bien rodés et accompagnés

PRÉSENTATIONS CONFÉRENCES MAI

Vendredi 4 mai	Vietnam, Laos, Cambodge	19 h 00
Samedi 5 mai	Italie sud + Sicile	10 h 00
	Toute l'Italie du nord	12 h 00
Vendredi 11 mai	Croisière et circuit Grèce	19 h 00
Samedi 26 mai	Grand tour de l'Inde et Katmandou	10 h 00
	Angleterre, Écosse, Irlande	12 h 00
	La France et ses richesses	13 h 30

2895189

Réservez au 418 650-0424 ou sur le site www.voyagesbrouty.com

2801662

VACANCES **CELEBRITOURS** 418 977.4080 877 977.4080

LONGS SÉJOURS

ITALIE, SORRENTO, CÔTE AMALFITAINE
29 octobre, 3 semaines, 3 repas/jr, vin midi et soir, 5 excursions incluses, super hôtel 4*
Accompagné par François Reny. **Ceux qui le désirent pourront aussi réserver un mini-circuit de 4 jours: Rome, Venise et Florence.** **2399 \$**

ESPAGNE, COSTA DEL SOL
7 oct., 22 jours, 3 repas/jour, quart de litre de vin, 1/2 litre d'eau et 5 excursions incluses **2399 \$**

PORTUGAL, LISBONNE ET ALBUFEIRA
29 sept., 20 jours, 3 repas/jour (sauf à Lisbonne), vin et eau et 5 excursions incluses **2399 \$**

CROISIÈRE accompagnée

LE TOUR DE LA MÉDITERRANÉE
15 jours dont 1 nuit à Barcelone avec visite et 12 jours de croisière sur un super paquebot tout neuf: le magnifique Carnival Breeze Monaco et la Côte d'Azur, Rome, Venise, Florence, la Côte amalfitaine et même la Croatie **INCROYABLE 2999 \$**
En compagnie du guide-animateur François Reny. Du 29 sept. au 13 oct. 2012

LES CIRCUITS accompagnés

PARIS, NORMANDIE, BRETAGNE:
8 au 19 sept. en compagnie de François Reny, Paris, châteaux de la Loire, Giverny, Honfleur, plages du débarquement, Mont St-Michel, St-Malo. 10 repas inclus et visites incluses. **2599 \$**

NOUVEAUTÉ DÉCOUVERTE DE LA TUNISIE, circuit accompagné
2 repas/jour, visites incluses. 16 jours, 14 nuits, 20 octobre **1899 \$**

ITALIE, ROME, VENISE, TOSCANE ET SORRENTO
16 et 30 sept., 15 jours 2 repas / jour, visites incluses. **3199 \$**

DÉCOUVERTE DE LA TURQUIE
ISTANBUL, CANAKKALE, KUSADASI, PAMUKKALE, ANTALYA, CAPPADOCE, ANKARA
7 et 21 sept., 17 jours, 2 repas / jour. **2699 \$**

Autres dates disponibles pour toutes les destinations

Prix à partir de p.p., occ. dble incl.: taxes, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides si paiement par chèque ou argent, pour toute réservation jusqu'au 4 mai 2012. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Pour les conditions générales, consultez notre brochure ou notre site Web. **Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 2.00\$/1000\$.**
royal air maroc QATAR AIRWAYS Parris du Québec

www.celebritoursquebec.com

2895506

RENCONTRES D'INFORMATION

VOYAGES LAMBERT

LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC

À QUÉBEC, MARDI LE 1^{er} MAI 2012

16h00
- OUGANDA & RWANDA, UN VOYAGE D'EXCEPTION -
Départ : 5 février 2013

19h00
- ÉTHIOPIE, À L'OCCASION DE LA FÊTE DU TIMKAT -
Départ : 10 janvier 2013

À QUÉBEC, SAMEDI LE 12 MAI 2012

10h30
- LA CHINE -
Départ : 9 octobre 2012
- LA POLOGNE -
Départ : 2 septembre 2012

12h30
- KENYA & TANZANIE -
Départs : 30 janvier & 20 février 2013
- MYANMAR -
Départ : 2 février 2013

14h30
- VIETNAM & CAMBODGE -
Départs : 18 nov. 2012 & 13 jan. 2013
- LE BRÉSIL -
Départ : 3 novembre 2012

www.voyages-lambert.com
418.681.1703

Des guides pratiques pour la saison de vélo

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

Le vélo est l'un des loisirs les plus populaires au Québec. En fait, une étude réalisée en 2010 par Vélo Québec, qui révélait que 2,7 millions d'adultes s'adonnaient au vélo, soit 47% de la population québécoise. Cette même étude nous apprend que de 2004 à 2010, le réseau cyclable québécois s'est accru du tiers (36%), passant de 6800 kilomètres à 9250 kilomètres.

Que l'on utilise le vélo pour le loisir ou comme moyen de transport, que l'on roule seul, en groupe ou en famille, le vélo constitue une belle façon de découvrir le Québec, et ce, dès l'arrivée du printemps jusque tard, à la fin de l'automne. Et quoi de mieux pour garder la forme?

De nouveaux guides pratiques destinés au cycliste lui permettront de partir bien outillé et bien informé et de profiter pleinement de ses excursions à vélo. Les Éditions Ulysse viennent de lancer la 10^e édition du guide *Le Québec cyclable* ainsi que du *Québec à vélo: 20 circuits découverte au Québec*, deux ouvrages qui seront très utiles au cycliste débutant ou avancé.

Entièrement remis à jour, le guide *Le Québec cyclable* répertorie à l'aide de 160 cartes en couleurs les pistes cyclables accessibles dans les 17 régions du Québec. De l'Abitibi à la Côte-Nord, en passant par la Montérégie et la Gaspésie, chaque région fait l'objet d'une brève présentation. Et chacune des pistes s'accompagne d'une carte détaillée, sur laquelle sont indiqués les pistes cyclables, les bandes cyclables, les chaussées désignées et le tracé de la Route

verte (le plus grand itinéraire cyclable en Amérique du Nord) ainsi que le nombre de kilomètres à parcourir. Y sont également mentionnés les attraits touristiques, les choses à faire et à voir tout le long du parcours.

La première partie de ce guide est consacrée à des conseils sur la mécanique et l'entretien du vélo, les vêtements et accessoires, les outils à apporter avec soi. On y trouve des conseils sur la sécurité, des conseils sur la santé (l'alimentation à privilégier, l'entraînement, les étirements à faire avant de partir...). Le guide présente aussi une liste d'endroits dans les régions du Québec où l'on fait la réparation et la location de vélos, ainsi que les lieux où il est possible de faire du vélo de montagne. Ulysse présente aussi ses 15 parcours favoris, dont font partie le corridor du Littoral à Québec et le parcours des Anses à Lévis. D'un format compact, ce petit guide pratique se glisse facilement dans le sac à dos.

VINGT CIRCUITS À DÉCOUVRIR

Le Québec à vélo: 20 circuits découverte au Québec est une invitation à découvrir à vélo la beauté de notre territoire, entre les lacs et les rivières, entre la plaine agricole et la montagne ou au détour de villages pittoresques. Qu'il s'agisse du parcours des oies, d'une escapade au pays de la pomme, d'un circuit dans le parc de la Gatineau ou aux Îles-de-la-Madeleine, ces 20 circuits découverte d'un à trois jours sont abondamment détaillés: le nombre de kilomètres, le type de chaussée, le degré de difficulté, le point de départ et la façon de s'y rendre... Chaque itinéraire est accompagné d'une carte et détaillé kilomètre par kilomètre: il propose des attraits à visiter, des haltes



Parmi les guides pratiques destinés aux cyclistes, *Le Québec cyclable* répertorie les circuits accessibles dans les 17 régions du Québec, dont celui du parc national de la Yamaska. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

pour se reposer et pique-niquer, ainsi que des activités d'agrotourisme. Ces circuits balisés proposent aussi des restos et des lieux d'hébergement tels que des gîtes, des terrains de camping et des établissements ayant la certification Bienvenue cyclistes.

La première section du guide contient une mine de

renseignements utiles sur la mécanique et l'entretien du vélo, les accessoires, les vêtements, les outils à emporter, la sécurité, les conseils santé...

Ces deux guides sont en vente en version papier dans les librairies et en version électronique au www.guidesulysse.com.



2875710

ÉVADEZ-VOUS POUR LA FÊTE DE LA REINE!

NEW YORK À PRIX FUTÉ	DÉPART LE 18 MAI	À PARTIR DE 359 \$* 3 1/2 jours
BOSTON À PRIX FUTÉ	DÉPART LE 19 MAI	À PARTIR DE 299 \$* 3 jours
CALIFORNIE, ARIZONA ET NEVADA		À PARTIR DE 2724 \$* 13 jours

Contactez votre agence de voyages pour plus de renseignements

clubvoyages 1866 777-0608
clubvoyages.com

*Départs de Montréal. Prix par personne en occupation quadruple, basés sur les départs suivants: New York à prix futé: 18 mai / Boston à prix futé: 19 mai / Californie, Arizona et Nevada: 22 mai, incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 28 au 30 mars 2012, sous réserve de disponibilité. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Merika Tours 2012. Merika Tours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n°: 800322). Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada inc. Permis (n°: 753141) au Québec.

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

2875584



UNE OFFRE D'ÉTÉ SI INCROYABLE, ÇA PARAÎT DINGO!

Cet été est le moment idéal pour planifier des vacances sensationnelles au Walt Disney World Resort! Imaginez les plaisirs apportés par un séjour au cœur de la magie, avec des billets pour l'un des quatre parcs thématiques de Walt Disney World chaque jour!

En tant que visiteur séjournant dans un hôtel Disney, vous pouvez vivre un véritable rêve 24 heures sur 24 avec des avantages spéciaux, comme un service de transport gratuit vers tous les parcs thématiques, du temps supplémentaire dans les parcs, et plus encore!

Pour plus de renseignements ou pour réserver, visitez disneyworld.ca/offre ou téléphonez au **1 407 WDW-STAR (939-7827)** ou à votre agent de voyages.

Walt Disney World
Resort en Floride

PROFITEZ D'UN FORFAIT DE 6 NUITS/7 JOURS AU DISNEY'S ALL-STAR SPORTS RESORT, INCLUANT LES BILLETS POUR LES PARCS THÉMATIQUES, POUR AUSSI PEU

67 \$US*

PAR PERSONNE, PAR JOUR
(POUR UNE FAMILLE DE 4 PERSONNES).
PRIX TOTAL DU FORFAIT: 1 867 \$US

POUR LA PLUPART DES NUITS DU
15/6-12/7/12, 15/7/12 ET 17/7-4/8/12.
RÉSERVEZ D'ICI LE 14/08/12.

UTILISEZ LE CODE DE RÉSERVATION STI.

*Le nombre de forfaits disponibles à ce tarif est limité. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Réservations à l'avance requises. Walt Disney Travel Company: CST# 1022229-50

©Disney RST-12-22596